



## CANCELARIA DE STAT A REPUBLICII MOLDOVA

Nr. 31-06-4823

Chișinău

29.09.2018

### Biroul Permanent al Parlamentului

În temeiul art.73 din Constituția Republicii Moldova, se prezintă spre examinare proiectul de lege cu privire la modificarea articolului 1 din Legea nr.164/2003 pentru ratificarea Protocolului la Convenția privind asistența juridică și raporturile juridice în materie civilă, familială și penală din 22 ianuarie 1993, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 930 din 24 septembrie 2018.

Responsabil de prezentarea în Parlament a proiectului de lege este Ministerul Justiției.

#### Anexe:

1. Hotărârea Guvernului privind aprobarea proiectului de lege (în limba română – 1 filă și în limba rusă – 1 filă);
2. Proiectul de lege (în limba română – 1 filă și în limba rusă – 1 filă);
3. Nota informativă la proiectul de lege (3 file);
4. Avizele și recomandările, în original, recepționate în cadrul avizării și consultărilor publice (13 file)
5. Raportul de expertiză al Centrului Național Anticorupție, în original (1 filă);
6. Sinteza obiecțiilor și propunerilor (1 filă);
7. Tabelul comparativ (2 file).

Secretar general adjunct al Guvernului

  
Roman CAZAN

Ex.: J. Ciobanu  
Tel.: 250-282

Casa Guvernului,  
MD-2033, Chișinău,  
Republica Moldova

Telefon:  
+ 373 22 250 101

Fax:  
+ 373 22 242696

SECRETARIATUL PARLAMENTULUI REPUBLICII MOLDOVA		
O.D.P. Nr. <u>324</u>		
<u>01</u>	<u>10</u>	<u>2018</u>
Data		



# GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

**HOTĂRÎRE nr.930**

**din 24 septembrie 2018**

**Chișinău**

**Pentru aprobarea proiectului de lege cu privire la modificarea articolului 1 din Legea nr. 164/2003 pentru ratificarea Protocolului la Convenția privind asistența juridică și raporturile juridice în materie civilă, familială și penală din 22 ianuarie 1993**

-----

Guvernul HOTĂRĂȘTE:

Se aprobă și se prezintă Parlamentului spre examinare proiectul de lege cu privire la modificarea articolului 1 din Legea nr. 164/2003 pentru ratificarea Protocolului la Convenția privind asistența juridică și raporturile juridice în materie civilă, familială și penală din 22 ianuarie 1993.

**Prim-ministru**

**PAVEL FILIP**

Contrasemnează:

Ministrul justiției

Victoria Iftodi

Ministrul afacerilor externe  
și integrării europene

Tudor Ulianoschi

**PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA****LEGE****cu privire la modificarea articolului 1 din Legea nr. 164/2003 pentru ratificarea Protocolului la Convenția privind asistența juridică și raporturile juridice în materie civilă, familială și penală din 22 ianuarie 1993**

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

**Articol unic.** – Articolul 1 din Legea nr. 164/2003 pentru ratificarea Protocolului la Convenția privind asistența juridică și raporturile juridice în materie civilă, familială și penală din 22 ianuarie 1993 (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2003, nr. 76, art. 346) se modifică după cum urmează:

la alineatul al doilea, cuvântul „doar” se exclude, iar după cuvintele „Procuraturii Generale” se introduce textul „, cu excepția autorităților competente pentru implementarea articolului 14”;

după alineatul al doilea se introduce un alineat cu următorul cuprins:

„La punctul 5, în partea ce se referă la articolul 14 din Convenție – Autoritățile competente pentru implementarea acestuia sînt Ministerul Afacerilor Interne, Ministerul Educației, Culturii și Cercetării, Ministerul Sănătății, Muncii și Protecției Sociale, Agenția Servicii Publice, Casa Națională de Asigurări Sociale și Serviciul Fiscal de Stat.”

**Președintele Parlamentului**

## NOTA INFORMATIVA

### la proiectul Legii privind modificarea articolului 1 din Legea nr. 164/2003 pentru ratificarea Protocolului la Convenția privind asistența juridică și raporturile juridice în materie civilă, familială, și penală din 22.01.1993

<b>1. Denumirea autorului și, după caz, a participanților la elaborarea proiectului</b>
Proiectul de lege privind modificarea articolului 1 din Legea nr. 164/2003 pentru ratificarea Protocolului la Convenția privind asistența juridică și raporturile juridice în materie civilă, familială, și penală din 22 ianuarie 1993 a fost elaborat de către Ministerul Justiției.
<b>2. Condițiile ce au impus elaborarea proiectului de act normativ și finalitățile urmărite</b>
Condițiile care au condiționat elaborarea proiectului constituie crearea Agenției Servicii Publice (Hotărârea Guvernului nr. 314/2017 privind constituirea Agenției Serviciilor Publice), precum și eliminarea tergiversării în procesul de acordare a asistenței juridice, prin implicarea mai multor autorități în acest proces, Ministerul Justiției fiind doar o autoritate de intermediere în transmiterea cererilor de asistență juridică și a rezultatelor examinării/executării acestora.
<b>3. Principalele prevederi ale proiectului și evidențierea elementelor noi</b>
Protocolul la Convenția privind asistența juridică și raporturile juridice în materie civilă, familială și penală din 22.01.1993, a fost semnat de către statele membre ale Comunității Statelor Independente la Moscova la 28.03.1997. Protocolul introduce unele modificări în Convenția privind asistența juridică și raporturile juridice în materie civilă, familială și penală din 22.01.1993, de natură a îmbunătăți mecanismul cooperării juridice dintre statele membre CSI. Potrivit rezervei 1 al art. 1 din Legea pentru ratificarea Protocolului la Convenția privind asistența juridică și raporturile juridice în materie civilă, familială și penală din 22.01.1993, Republica Moldova întreține relații cu Părțile Contractante doar prin intermediul Ministerului Justiției și Procuraturii Generale, iar art. 14 din Convenție, expus în redacție nouă prin Protocolul la Convenție, reglementează că Părțile Contractante se obligă să expedieze una alteia, la cerere, certificatele de înregistrare a actelor de stare civilă, acte de studii, a stagiului de muncă și alte documente. Cooperarea în domeniul asistenței juridice în baza Protocolului menționat, doar numai prin intermediul autorităților sale centrale este una anevoioasă, cu durată îndelungată, fiind uneori tergiversată executarea cererilor de asistență juridică internațională, ceea ce nu de puține ori creează nemulțumiri din partea cetățenilor. În scopul utilizării eficiente a prevederilor Protocolului enunțat mai sus, precum și a protejării drepturilor cetățenilor statelor contractante la Convenția CSI, considerăm oportun completarea art. 1 din Legea pentru ratificarea Protocolului la Convenția privind

asistența juridică și raporturile juridice în materie civilă, familială și penală din 22.01.1993, în sensul atribuirii unor competențe de colaborare la mod direct în domeniul actelor de stare civilă, acte de studii, a stagiului de muncă și alte documente, și altor autorități naționale - Ministerul Afacerilor Interne, Ministerul Educației, Culturii și Cercetării, Agenția Servicii Publice și Casa Națională de Asigurări Sociale, Ministerul Sănătății, Muncii și Protecției Sociale, Serviciul Fiscal de Stat.

Modificarea în cauză va contribui la facilitarea acordării asistenței juridice între statele contractante la Protocolul nominalizat, pornind de la principiul respectării drepturilor și intereselor fundamentale ale cetățenilor, fără a avea ca scop abordarea problemelor specifice de ordin politic, istoric sau etnic, și corespunde politicii externe și interne promovate de Republica Moldova.

În ceea ce privește compatibilitatea modificărilor și completărilor în relație cu alte instrumente internaționale, deja intrate în vigoare pentru Republica Moldova, menționăm că aceasta nu va aduce atingere drepturilor și obligațiilor care decurg din Convenție și Protocolul nominalizat.

Pentru implementarea modificărilor respective nu este necesară înființarea de structuri noi sau modificarea celor existente.

Majoritatea statelor părți la Convenția în cauză le-au delegat mai multor autorități naționale să colaboreze direct cu autoritățile statelor contractante (Federația Rusă, Ucraina, Republica Belarus, Republica Azerbaidjan, Turkmenistan, Republica Kazahstan).

În final, menționăm că adoptarea prezentei legi va contribui esențial la îmbunătățirea mecanismului de conlucrare a autorităților naționale cu autoritățile statelor părți în baza prevederilor Convenției privind asistența juridică și raporturile juridice în materie civilă, familială, și penală din 22 ianuarie 1993, și în mod implicit va crea o platformă eficientă în acordarea asistenței juridice internaționale cetățenilor statelor părți, în vederea respectării drepturilor acestora.

#### **4. Fundamentarea economico-financiară**

Implementarea proiectului de față nu presupune cheltuieli financiare suplimentare din bugetul de stat.

#### **5. Modul de încorporare a actului în cadrul normativ în vigoare**

Drept urmare a adoptării prezentului proiect nu va fi necesară modificarea și completarea altor acte normative.

#### **6. Avizarea și consultarea publică a proiectului**

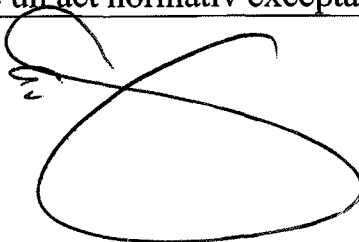
În scopul respectării prevederilor Legii nr. 239/2008 privind transparența în procesul decizional, proiectul a fost plasat pe pagina web oficială a Ministerului Justiției [www.justice.gov.md](http://www.justice.gov.md), în rubrica: *Transparența decizională*, secțiunea: *Proiecte de acte normative remise spre coordonare*.

Proiectul a fost avizat pozitiv de către Ministerul Afacerilor Interne, Ministerul Finanțelor, Ministerul Economiei și Infrastructurii, Ministerul Educației, Culturii și Cercetării, Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene, Ministerul Sănătății, Muncii și Protecției Sociale, Casa Națională de Asigurări Sociale, Curtea Supremă de Justiție, Procuratura Generală, Agenția Servicii Publice, Consiliul Superior al Magistraturii, Centrul pentru Protecția Datelor cu Caracter Personal.

**7. Constatările expertizei anticorupție**

Prin scrisoarea cu nr. 06/2-4855 din 24.08.2018, Centrul Național Anticorupție a informat că proiectul în cauză este un act normativ exceptat de la expertiza anticorupție.

MINISTRU



Victoria IFTODI